

## CRONICA UNAMUNIANA (1959-1960)

### *Aportaciones biográficas*

Ante todo, y como una continuación lógica de nuestra *Crónica* anterior, debemos dar cuenta del destino que han logrado, con posterioridad a ella, algunas aportaciones entonces anunciadas.

En primer lugar señalaremos la publicación de la tesis doctoral del joven investigador peruano, ARMANDO ZUBIZARRETA, titulada *Unamuno en su "nivola"*, Madrid, Taurus, 1960, 420 págs., cuyo sumario renunciamos a repetir por haber sido incluido en estas páginas anteriormente, al tiempo de valorar esta extraordinaria aportación.

Igualmente consignaremos que la segunda edición del libro del profesor ANTONIO SÁNCHEZ BARBUDO, *Estudios sobre Unamuno y Machado*, Madrid, Guadarrama, 1959, ha sido reseñado en el "Suplemento Literario" de *O Estado de Sao Paulo*, de 12.III.1960 (año IV, núm. 173, p. 2).

Así mismo debemos dar cuenta de haber sido publicada la traducción española del libro del profesor belga CHARLES MOELLER, *Literatura del siglo XX y Cristianismo*, tomo IV, "La esperanza en Dios", Madrid, Gredos, 1960, en cuyas páginas 57-175 se contiene el estudio titulado "Miguel de Unamuno y la esperanza desesperada". Como en la crónica anterior reproducíamos el sumario de este importantísimo estudio, nos limitaremos a consignar ahora las reseñas de que tenemos noticia: una de Emilio Gasco Contell, "O *diario íntimo* de D. Miguel de Unamuno" en *Voz de Portugal*, Río de Janeiro, 31.VII.1960, y "Encuentros y despedidas. El diario inédito de Unamuno", en el diario *Levante*, Valencia, 27.VIII.1960; otra del Padre Federico Sopeña, "En torno al volumen IV de *Literatura del siglo XX y Cristianismo*", en la revista madrileña *Insula*, núm. 166, de setiembre de 1960; otra de Bernat Vidal y Tomás, "Criba de lecturas. Más sobre Unamuno y otras cosas", en *Santanyí*, Mallorca, III, n.º 72, 24.IX. 1960; y la más extensa y pormenorizada del profesor español Francisco Sevilla Benito, nombre familiar a nuestros lectores por sus trabajos sobre la filosofía unamuniana, que ha visto la luz en la revista *Norma*, núm. 15-16, Granada, agosto, 1960.

Han continuado suscitando reseñas los siguientes libros sobre don Miguel y su obra:

El de RAMÓN J. SENDER, *Unamuno, Valle Inclán, Baroja y Santayana*,

*Ensayos críticos*, Méjico, 1955, del que se ocupa E. L. Placer en la revista norteamericana *Symposium*, Syracuse, XI (1957), p. 163-167.

El de HERNÁN BENÍTEZ, *El drama religioso de Unamuno*, Buenos Aires, 1949, reseñado ahora por V. BRENES JIMÉNEZ, en la *Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica*, I (1958) pp. 387-389.

Y el del hispanista francés RENÉ MARILL ALBÉRÉS, *Miguel de Unamuno*, Buenos Aires, 1955, reseñado en el "Suplemento Literario" del periódico brasileño *O Diário de Sao Paulo*, de 20.II.1960. (año IV, núm. 170, p. 3).

En cuanto a las novedades, son de diverso alcance y significación.

Representan una exhumación de textos unamunianos olvidados, los dos volúmenes que con el título de *Mi vida y otros recuerdos personales*, recopilación y prólogo de MANUEL GARCÍA BLANCO, ha publicado la Editorial Losada, S. A., Buenos Aires, 1959, 206 y 224 págs., incorporándolos con los números 285 y 286 a su "Colección Contemporánea". En nuestra Crónica anterior nos limitábamos a señalar la inminencia de la publicación de estos escritos, que, divididos en esos dos volúmenes, comprenden, respectivamente, los siguientes períodos de la vida de don Miguel: I. 1889-1916, y II. 1917-1936. Todos los materiales son de primera mano, y tal publicación ha merecido, hasta ahora, las siguientes reseñas: una sin firma, en la revista *La Capital*, de Rosario (República Argentina), enero, 1960; otra de Enrique Azcoaga, en el diario *La Prensa*, Buenos Aires, 13.III.1960; otra de Guillermo de Torre, "Unamuno y su obra póstuma", en *Negro sobre blanco*, Buenos Aires, abril, 1960; otra de Juan Antonio Ayala, "Unamuno vivo y eterno", en *Vida Universitaria*, Monterrey, México, año IX, n.º 473, de 15.IV.1960; y, en España, la de Melchor Fernández Almagro, "Unamuno y sus recuerdos", en el diario *La Vanguardia Española*, Barcelona, 13.VII.1960.

Otro grupo puede formarse con las aportaciones que se refieren a los viajes y estancias de Unamuno, en la propia España. Mero recuerdo de uno de los primeros es el artículo de JOSÉ VICENTE MATEO, "Unamuno en Alicante", aparecido en *La Marina*, de Denia, 31. XII. 1960. En cambio es muy considerable la aportación de SEBASTIÁN DELA NUEZ CABALLERO, "Unamuno en Fuerteventura", que ha visto la luz en el *Anuario de Estudios Atlánticos*, núm. 5, Madrid-Las Palmas, 1959, pp. 133-236. Creemos que el lector nos agradecerá que reproduzcamos el sumario de estas páginas que iluminan la estancia de don Miguel en aquella isla atlántica a la que fue confinado por el Gobierno del general Primo de Rivera, en febrero de 1924, y en la que residió cuatro meses. Helo aquí: I. *El destierro*. El Decreto del Directorio. El viaje del desterrado. En Las Palmas de Gran Canaria. II. *Unamuno en Fuerteventura*. La isla desértica. Sentido y sentimiento del desterrado. Vida y aventura del confinado. Las horas y los días. Horas de lectura y meditación. Las horas vacías. Horas de nostalgia frente al

moria subconciente del hombre-hijo. La entrega al "sueño de dormir" y las canciones de cuna. La presencia de la madre en la memoria subconciente de algunos personajes de Unamuno. Los varios conceptos del "sueño" en Unamuno. Continuidad de la asociación simbólica madre-sueño de dormir. Las canciones de cuna. La música y el sueño. Algo más sobre el concepto de "música sin letra". Breve paréntesis. Insistencia en los mismos símbolos. VI. *La Naturaleza*. 1. Soledad y silencio de la naturaleza. 2. La naturaleza "inmóvil": la eternidad revelada en el paisaje. La paradoja de los ríos. Heráclito al revés. El mar y la quietud total. La revelación de la Naturaleza aplicada a la Historia. Sobre el significado más extenso del concepto de intrahistoria. 3. La naturaleza, refugio de paz y descanso. 4. El silencio de la naturaleza, presencia de... 5. La naturaleza "regazo" para perder la conciencia. VII. *La función simbólica del agua*. 1. El mar. 2. La especial importancia del lago. 3. La lluvia y la nieve. VIII. *La luz difusa: símbolo último de la continuidad inmateral e inconsciente*. 1. La teoría del martir y del nimbo. 2. Las Iglesias. 3. Los atardeceres y el alba. 4. El otoño. 5. La noche estrellada y la luz de la luna. *Epílogo: Los dos Unamunos*.

Referencias biográficas del mayor interés se encuentran en el trabajo de JOAQUIM MONTEZUMA DE CARVALHO, "Diálogo com Federico em torno de Unamuno", en el diario *Noticias*, de Lourenço Marques, Moçambique, de 24.III.1961, y en la revista portuguesa *Litoral*, VIII, núm. 333, de Aveiro, 11.III.1961, por haber sido el profesor salmantino entrevistado alumno y amigo personal de don Miguel. A otra circunstancia biográfica suya, se refiere también el artículo de JUAN ANTONIO AYALA, "Unamuno, maestro de Griego", en la revista mejicana *Vida Universitaria*, núm. 474, de Monterrey, de 22.IV.1960.

Debe ser señalada también la nueva edición de la semblanza que hace años trazó SALVADOR DE MADARIAGA, incorporada ahora a su libro *De Galdós a Lorca*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1960, pp. 130-151; y la de la "Patografía de Unamuno", del profesor salmantino LUIS S. GRANJEL, incluida ahora en su libro *Baroja y otras figuras del 98*, Madrid, Guadarrama, 1960, pp. 305-314, que ha sido reseñado por JOSÉ LUIS CANO, en la revista madrileña *Insula*, n.º 170, correspondiente a enero de 1961.

Completaremos este epígrafe de nuestra Crónica refiriéndonos a tres breves artículos que deben tener en aquél su puesto. Uno de EMILIO GASCÓ CONTELL, "Los descendientes de don Miguel de Unamuno", aparecido en *El Tiempo*, de Bogotá, en el otoño de 1960, y reproducido en *Levante*, de Valencia; otro de PEDRO ROCAMORA, "Unamuno y el amor", en el diario madrileño ABC, 31. XII. 1960, que es un recuerdo a su figura en el vigésimo cuarto aniversario de su muerte; y otro de EMILIO MUÑOZ, "En torno a Don Miguel", en *El Adelanto*, Salamanca, 5.IV.1961, que se refiere a las visitas que hizo a Béjar.

mar. Los comentarios del Diario poético. III. *Creación y descubrimiento de Fuerteventura*. Introducción bibliográfica. Impresión y contorno de la Isla. Los elementos del paisaje fuerteventuroso: a) Elementos geofísicos. b) La flora y la fauna. La palmera. La aulaga. La tabaiba. Otras plantas. El camello c) Los pueblos de la Isla. IV. *El descubrimiento de la mar*. De "el mar" a "la mar". El mar de Fuerteventura. La mar, dentro del alma. La mar, visión plástica y subjetiva. La mar, corazón del mundo. La última lección de la mar. Dios y la mar. España y la mar. Montaña, desierto, mar. V. *Apéndice biográfico*. Los últimos días en la Isla. Como habrá apreciado al lector este trabajo es una contribución más al tema de "Unamuno y Canarias", al que en el número anterior de estos Cuadernos se refería nuestro colaborador Alfonso Armas Ayala, estudiando la estancia de don Miguel en Las Palmas. Esta fue la primera en aquellas islas afortunadas. La de Fuerteventura fué la última. De aquí marchó a París, y luego a Hendaia, y sólo seis años después volvería a España.

La misma editorial Taurus que publicó el libro de ARMANDO ZUBIZARRETA, al que más atrás nos hemos referido, ha reunido en otro volumen titulado *Tras las huellas de Unamuno*, Madrid, 1960, 195 págs. Colección "Ser y Tiempo", núm. 26, cinco estudios del unamunista peruano, la mayoría de ellos dispersos en diferentes publicaciones y ahora, ventajosamente, reunidos en un tomito. Sus títulos son los siguientes: 1. Una desconocida "Filosofía Lógica" de Unamuno. 2. Desconocida antesala de la crisis de Unamuno: 1895-1896. 3. Desconocida novela de Unamuno: "Nuevo Mundo". 4. La inserción de Unamuno en el cristianismo: 1897. 5. Miguel de Unamuno y Pedro Corominas. Véase la reseña de José R. Marra López, en *Insula*, n.º 171, Madrid, febrero, 1961.

Lugar aparte merece otra de las recientes aportaciones biográficas a la que vamos a referirnos ahora. El libro del profesor español CARLOS BLANCO AGUINAGA, docente hoy en los Estados Unidos, titulado *El Unamuno contemplativo*, Méjico, El Colegio de México, 1959, Publicaciones de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, V, 298 págs. De su importancia dará buena idea el contenido de este volumen: Prólogo. Textos. *Los dos Unamunos*: I. El Unamuno agonista: breve resumen. II. El Unamuno contemplativo: 1. Unamuno ante sí mismo. La objetivación del problema de sus dos personalidades. 2. La voluntad de paz nacida del cansancio de la agonía. 3. La primera época. *En torno al casticismo*. Sus dos facetas. La voluntad de paz y de incoscienza implícita en el concepto de intrahistoria. *Paz en la guerra*: el conocimiento directo de la eterna realidad sin guerra. Enajenamiento, armonía y fusión de los contrarios. *Nicodemo el fariseo*. 4. Después de 1900. Breve recorrido. *Temas y símbolos principales*. III. El punto de partida: la idea de niñez. La niñez y la fe católica. La memoria de la niñez como idea viva. IV. El refugio en la familia. La importancia del hogar. La esposa. V. La madre: su imagen en la me-

*Unamuno y...*

*Portugal.* Es el epígrafe que cuenta con más novedades. Anticipadas, por cierto, en nuestra Crónica anterior. Una de ellas es la tesis doctoral del profesor español JULIO GARCÍA MOREJÓN, leída en julio de 1960 en la Universidad brasileña de São Paulo, uno de cuyos capítulos, figura en este mismo número de nuestros Cuadernos. Su título es el de *Unamuno y Portugal*, y su contenido el siguiente: Advertencia preliminar. *Introducción.* I. Justificación del tema. II. Crítica bibliográfica. III. Breve síntesis de la lusofilia hispánica. *Primera Parte.* I. De Salamanca a Portugal: andanzas y visiones lusitanas. II. El libro sobre Portugal. III. Visión épico-lírica lusitana. IV. Génesis y elaboración de un soneto. V. Unamuno crítico de las letras portuguesas. VI. Presencia de los clásicos. VII. Voces románticas. *Segunda Parte.* VIII. Dos generaciones ibéricas: paralelismo y asincronía. IX. El sentimiento trágico de Antero de Quental. X. La erudición y la pedantería: Teófilo Braga. XI. El guitarrillo de tres cuerdas de Joao de Deus. XII. Camilo frente a Eça; dos actitudes unamunianas. XIII. Ante un historiador artista. XIV. Iberismo unamuniano. *Tercera Parte.* XV. Diálogos al vivo: Guerra Junqueiro. XVI. En Coimbra con Eugenio de Castro. XVII. El Tâmega y el Marão: reminiscencias de Amarante. XVIII. Paseos por Espinho y la "agonía" de Laranjeira. XIX. Dos coleccionadores de angustias. XX. Más ecos lusitanos. *Conclusión.* Apéndice: Divagaciones lingüísticas. Libros portugueses en la biblioteca de Unamuno. Notas. Bibliografía. Según nos comunica su autor, al tiempo que redactamos esta Crónica, está próxima la publicación de este trabajo doctoral en volumen, reduciendo sus proporciones, que como memoria doctoral llega a los novecientos folios.

La otra tesis, de la que es autora la Srta FRANÇOISE JUILIA, para el Diploma de Estudios Superiores Hispánicos de la Universidad de París, fue leída el 28.V.1960, y de ella anticipamos apenas el título. Como hay una copia mecanográfica de ella en la biblioteca de don Miguel, diremos que ocupa 175 hojas de tamaño holandesa, y que el contenido es el que se detalla más adelante. Su título, como el de la anterior: *Unamuno y Portugal.* *Introducción.* I. Breve historia de las relaciones políticas y literarias entre España y Portugal. II. Los contactos de Unamuno con Portugal (viajes, lecturas, contactos humanos, relaciones oficiales). III. Visión unamuniana de Portugal. Visión general. El país y el arte. El hombre portugués. IV. Unamuno y la literatura portuguesa. Unamuno y los valores espirituales contemporáneos. Unamuno y los escritores del siglo XIX. Unamuno y los clásicos. V. Unamuno y el iberismo. *Conclusión.* Bibliografía.

*La Antigüedad clásica.* Formando parte del volumen *El mundo clásico en el pensamiento español contemporáneo*, Madrid, 1960, 157 págs. Pu-

blicaciones de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, III, ha aparecido una conferencia dada por el autor de esta Crónica, en abril del año anterior, con el título "El mundo clásico de Miguel de Unamuno", págs. 45-89, cuyo sumario es el siguiente: I. El aprendizaje. II. Humanidades clásicas y creación literaria. El suplicio de Prometeo. Los autores latinos. Traducción de la *Medea*, de Séneca. III. Tres literatizaciones del mundo helénico. *Fedra*, tragedia desnuda. Final. Dicho trabajo ha sido ampliamente reseñado, con los restantes del volumen por el P. JOSÉ JIMÉNEZ DELGADO, C. M. F., en la revista *Helmántica*, Salamanca, XI, 1960, pp. 362-364; y por RAFAEL FERRERES, "La actitud del hombre español ante el mundo clásico", en *Levante*, Valencia, 20-XI-1960.

*Escritores españoles contemporáneos.* De sus relaciones con Unamuno y de éste con ellos, se han ocupado varios autores, enfocando de una manera conjunta el aspecto personal y literario, o uno sólo de éstos. Tal es el caso de la figura de Ortega y Gasset y la de don Miguel, cuya relación cuenta ya con abundante bibliografía. A los títulos citados en crónicas anteriores deben unirse éstos: HUGO RODRÍGUEZ-ALCALÁ, "Un aspecto del antagonismo de Unamuno y Ortega" en la *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, II, 1957, pp. 267-280 aparecido también y con el mismo título en *Universidad de México*, XII, 1957-1958, núm. 2; y G. FRANCOVICH, "Unamuno y Ortega en parangón", en *La Nueva Democracia*, New York, XXXVIII, 1958, pp. 54-58.

El hispanista italiano FRANCO MEREGALLI, se ha referido a "Clarín e Unamuno", en un ensayo así titulado, aparecido en Milán, La Goliardica, 1956, y que no he logrado ver.

SALVADOR DE MADARIAGA en el que lleva por título "Cosas y gentes", que ha visto la luz en los *Cuadernos del Congreso por la libertad de la Cultura*, de París, 1957, núm. 23, pp. 35-38, se refiere a Baroja y Unamuno; y E. SORDO, en *Revista*, de Barcelona, VII, 1958, núm. 325, a "Maragall y Unamuno".

Para las relaciones con Rubén Darío, puede verse el ensayo de PHILIP METZIDAKIS, "Unamuno frente a la poesía de Rubén Darío", en *Revista Iberoamericana*, XXV, núm. 50, México, pp. 229-249; y para las que mantuvo con Ganimet, el de MANUEL GARCÍA BLANCO, "Ángel Ganimet y Miguel de Unamuno. (Afinidades y diferencias)", en la *Humanidades*, revista de la Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela, II, 2.º, núm. 6, abril-junio, 1960, pp. 159-190, cuyo contenido es como sigue: I. Ganimet y Unamuno, en vida, 1891-1898. II. *En torno al casticismo y el Idearium*. III. Ecos de Ganimet en Unamuno después de 1898. IV. Últimos recuerdos de Ganimet. V. Ganimet y Unamuno en la crítica contemporánea.

*Alemania.* Muy importante es el estudio del profesor GERHART MAYER, "Unamunos Beziehungen zur deutschen Dichtung", en *Germanische-Romanische-Monatschrift*, XI (1961), pp. 197-210, en el que se anilizan sus

lecturas de Lenau, Kleist, Novalis, Uhland; de Goethe, de Nietzsche, y las muy reiteradas en los últimos años de su vida, de Hölderlin.

*Varia.* JOSÉ MARÍA PEMÁN, en el diario madrileño ABC, de 4-VIII-1960, relaciona a "Fray Luis y Unamuno"; MANUEL GARCÍA BLANCO, en el ensayo titulado "Un inglés y un español escriben sobre Mallorca" en la revista *Papeles de Son Armadans*, Madrid-Palma de Mallorca, 1960, núm. L, pp. 256-272, se refiere a la amistad que unió a don Miguel con el hispanista y escritor británico J. E. Crawford-Fritch; EDUARDO ORTEGA Y GASSET, publicó en el diario *El Universal*, de Caracas, un artículo titulado "Conversación de Unamuno y Loti"; LUCÍA SVETLANA KEGLER, leyó en 1958 en la Universidad norteamericana de Duke, una tesis, creo que de Licenciatura, sobre el tema "*Obermann*" in the Works of Unamuno, en la que analiza las relaciones del escritor español con este libro del francés Sénancour, que tanto hubo de impresionarle; y, finalmente DONALD F. BROWN, ha publicado unas breves páginas tituladas "An Argentine Nivola: Unamuno and Manuel Gálvez", en la revista *Hispania*, Connecticut, XLII, 1959, pp. 506-510.

#### Epistolario

Seguimos, aunque lentamente, conociendo cada vez mejor esta parcela, tan decisiva, de la vida y la obra de don Miguel. La aportación más importante en el período al que esta Crónica se contrae es, sin duda, la del profesor español JUAN COROMINAS, titulada "Correspondance entre Miguel de Unamuno et Pere Corominas", que ha visto la luz en el *Bulletin Hispanique*, Burdeos, LXI, 1959, pp. 386-436; y LXII, 1960, pp. 43-77.

Constituye también una novedad el escrito de AGAPITO REY, titulado "Una carta y dos sonetos inéditos de Unamuno", en la *Revista Hispánica Moderna*, New York, XXV, 1959, pp. 354-356, en cuya sección de "Textos y documentos", se reproduce la que en 17-VIII-1927, dirigió don Miguel al profesor Joaquín Ortega, desde Hendaya, declinando la invitación que le hacía para enseñar en la Universidad norteamericana de Wisconsin. Con ella le enviaba copia de dos sonetos, fechados en dicha villa fronteriza los días 6 y 18 de agosto, y que no han sido antes publicados.

Las cartas de Antonio Machado a Unamuno, que di a conocer en la *Revista Hispánica Moderna*, de New York, en 1957, continúan suscitando reseñas. He aquí algunas: la de GUILLERMO DE TORRE, "Un diálogo epistolar: Antonio Machado y Unamuno", en el diario *El Nacional*, de Caracas, de 22-VIII-1957, y en *Novedades*, de Méjico, de 12-I-1958; la de ANGEL REVILLA, en *Estudios Segovianos*, XI, 1959, núm. 31-32, pp. 343-349; y la de ANTONIO TOVAR: "De lo vivo a lo pintado: La correspondencia de Unamuno", en *Papeles de Son Armadans*, Madrid-Palma de Mallorca, año V. tomo XVI, 1960, febrero, pp. 207-209, en la que se refiere también a

las cartas cruzadas con el profesor norteamericano Warner Fite y con el uruguayo Carlos Vaz Ferreira. El texto de las cartas de Machado a Unamuno, que ya figuran incorporadas a las más recientes publicaciones de los escritos de aquél, lo ha sido aisladamente por J. R. ARANA en el volumen que lleva por título *Cartas de Antonio Machado a Miguel de Unamuno*, introducción, selección y esbozo biográfico, México, Montenegro, 1957, 111 págs.

Al epistolario del poeta portugués Teixeira de Pascoaes y Unamuno, publicado en Nova Lisboa, 1957, se refieren las reseñas aparecidas en *Papeles de Son Armadans*, Madrid-Palma de Mallorca, VIII, 1958, pp. 45-46; y la de JOSÉ LUIS CANO, en *Estafeta Literaria*, núm. 120, Madrid, 1958 y *El Nacional*, Caracas, 27-III-1958.

Finalmente el de Maragall y Unamuno, Barcelona, Edimar S. A., 1951, ha suscitado un escrito de MIGUEL ANGEL CASTIELLA, "Notas a dos centenarios. Chejov y Maragall. Unamuno en la "Noche de Dios", en la revista *Dicebamus*, órgano del Colegio Mayor Fray Luis de León, de Salamanca, año I, núm. 1, enero, 1961, pp. 4-5; y una reseña de GEOFFREY RIBBANS, en *Studis Romanics*, IV (1953-54), aparecido en 1959, pp. 336-338.

### Ensayos

Además del estudio de EDWARD SARMIENTO, "Unamuno and Don Quijote: *La vida de don Quijote y Sancho*, en *Vida Hispánica*, año III, núm. 3, 1956; y de las dos reseñas de mi edición de *Inquietudes y meditaciones*, Madrid, Afrodísio Aguado, 1956, aparecidas en *Insula*, núm. 124, Madrid, diciembre, 1957, y la suscrita por RAMÓN GARCÍASOL en *Arbor*, XXXVII, Madrid, 1957, pp. 262-263; mencionaremos el de DIEGO CATALÁN MENÉNDEZ-PIDAL "Personalidad y sinceridad en un monodialogo de Unamuno" en *Studia Philologica*, Homenaje a Dámaso Alonso, Madrid-Gredos, 1960, tomo I, pp. 333-347, dedicado al mantenido por el autor con su personaje Augusto Pérez protagonista de la novela *Niebla*.

Terminaremos este epígrafe registrando estas reseñas: De mi edición *En el destierro*, Madrid, Pegaso, 1957, se ha ocupado JOSÉ LUIS CANO, en *Temas*, New York, agosto, 1958; del volumen titulado *España y los españoles*, y de *Inquietudes y meditaciones*, Madrid, Aguado, 1955 y 1956, lo ha hecho FLAVIAROSA ROSSINI, en *Quaderni Ibero-Americani*, núm. 25, Torino, 1960, pp. 43-44.

Véase también el artículo de MIGUEL PONS BONET "Desde Manacor un recuerdo para Unamuno (Junio 1916-junio 1956)", aparecido en *Arriba*, de Manacor, Baleares, núm. 940, de 30.VI.1956, comentando uno de los ensayos reunidos en el volumen *Andanzas y visiones españolas*, 1922; el titulado "En la calma de Mallorca".



## Novelas

A una de las primeras de don Miguel está dedicado el ensayo del hispanista británico GEOFFREY RIBBANS, "The Development of Unamuno's *Amor y pedagogía* and *Niebla*", que forma parte del volumen titulado *Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera*, Oxford, The Dolphin Book, 1959, pp. 269-285.

A *Abel Sánchez* y el tema de la envidia, ha consagrado otro RESTITUTO FERRER SOTO, "El tragicismo de Unamuno", en la revista *Humanidades*, Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela, I, 1959, pp. 219-221.

De la última novela unamuniana se ocupa JOSÉ ALBERICH en su estudio "El obispo Blougram y *San Manuel Bueno*" en *Revista de Literatura*, Madrid, XV, 1959.

Se refieren a la novelística de don Miguel en general estos otros estudios: los del profesor español JOSÉ LUIS ARANGUREN, "¿Por que no hay novela religiosa en España?", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, XII, 1955, pp. 193-214; y "La littérature espagnole à l'époque du roman", en *La Vie Intellectuelle*, París, XXVI, 1955, pp. 27-39; el de L. LIVINGSTONE "Interior duplication and the problem of form in the modern spanish novel", *Publications of Modern Language Association of America*, Baltimore, LXXII, 1958, pp. 393-406, en que trata también de Galdós y de Pérez de Ayala; el del profesor ANGEL DEL RÍO, "Las Novelas ejemplares de Unamuno", *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, V, 1960, pp. 22-34; y el del hispanista alemán FRIEDRICH SCHÜRR, "Miguel de Unamuno, romancier et dramaturge existentialiste", en *Annali dell Istituto Universitario Orientale*, Sezione Romanza, II, núm. 2, Nápoles, julio, 1960, pp. 17-29, que es la ponencia presentada por su autor al Congreso de la Federación Internacional de Lengua y Literaturas Modernas, celebrado en Lieja, en setiembre de ese mismo año.

Con referencia a la novela últimamente citada, véase el estudio de HARRIET S. STEVENS, "Las novelitas intercaladas en *Niebla*", en *Insula*, núm. 170, Madrid, enero, 1961; e igualmente señalemos la incorporación al volumen *Intelectuales y espirituales. Unamuno. Machado. Ortega. Marías. Lorca*, del profesor JUAN LÓPEZ-MORILLAS, Madrid, *Revista de Occidente*, 1961, de dos ensayos ya mencionados en estas Crónicas, uno de los cuales guarda relación con *Niebla*. Me refiero al que lleva por título "Antolín S. Paparrigópulos", cuyos epígrafes son éstos: 1. Escritores vivíparos y ovíparos. 2. Línea divisoria: 1904. 3. Agonía y antagonía. 4. Realismo documental y realismo psíquico. 5. El "hombre-idea" de *Niebla*. 6. Integración y dignidad humana.

Incluyamos, como novedad editorial, los dos volúmenes de *Cuentos*, edición al cuidado de ELEANOR KRANE PAUCKER, con un prólogo, Madrid, Minotauro, 1961, Biblioteca Vasca, IX, 1 y 2, 208 y 214 págs. Contiene

setenta, a saber, los que forman el volumen titulado *El espejo de la muerte*, Madrid, Renacimiento, 1913; los que dí a conocer en el volumen II de mi edición *De esto y de aquello*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1950, que luego pasaron al volumen V de la primitiva edición de *Obras Completas*, Madrid, Aguado, 1951, y los tres insertos en la novela *Niebla*. En lugar de ordenarlos cronológicamente, aunque uno de los índices finales detalla las fechas conocidas de publicación, ha preferido la editora agruparlos en torno a estos temas. El amor. La paternidad. La fama. La pedagogía. Razón y pasión. La mansedumbre. Costumbrismo. El secreto de la personalidad. Fábulas, sátiras, fantasías, cuentos humorísticos, caricaturas. Crítica literaria. Completa la edición un índice de voces y locuciones vascas.

### Poesía

Comencemos por referirnos a un trabajo muy anterior a las fechas de esta Crónica: el de J. VILLA PASTUR, "Juan Ramón Jiménez ante la poesía de Miguel de Unamuno y Antonio Machado", en la revista *Archivum*, Oviedo, V. (1955), pp. 136-147; y a la edición suelta del de MANUEL ALVAR, *Unidad y evolución en la lírica de Unamuno*, Ceuta, Aula Magna, Instituto Nacional de Enseñanza Media, 1960, 59 págs., que no hemos logrado ver, pero cuyo título casi coincide con otro del mismo autor que vio la luz en estos CUADERNOS, 1952, III, pp. 19-40, "Motivos de unidad y evolución en la lírica de Unamuno", aunque por la mayor de extensión del ahora publicado, bien puede tratarse de una redacción ampliada.

A estas dos menciones añadiremos la del publicado bajo el título *La poesía de Miguel de Unamuno*, en el núm. VI de "Sesión de poesía del siglo XX", Tarrasa, Delegación Local de Juventudes, 1960, 21 págs.; y a la reseña del libro de Manuel García Blanco, *Don Miguel de Unamuno y sus poesías*, Salamanca, 1954, debida a la hispanista italiana FLAVIAROSA ROS-SINI, que se ha publicado en *Quaderni Ibero-Americani*, núm. 25, Torino, 1960, p. 43.

El poeta y crítico literario JOSÉ LUIS CANO ha incluido en su reciente libro *Poesía española del siglo XX. De Unamuno a Blas de Otero*, Madrid, 1960, Colección Guadarrama de Crítica y Ensayo, vol. 28, 543 págs. y 4 de índices, estos dos escritos suyos referentes a la de don Miguel: "Unamuno y Rubén Darío" (pp. 15-27) y "El Cancionero de Unamuno", (pp. 31-37).

A este último se refiere el ensayo de ENRIQUE PEZZONI, "la idea de la palabra en el Cancionero de Unamuno", *Cursos y Conferencias*, Buenos Aires, LIII, 1958, pp. 181-199 y 275-284; y el de JUAN A. AYALA, "El Cancionero de Miguel de Unamuno", en *Cultura*, San Salvador, 1955, núm. 1, pp. 78-87.

Al gran poema religioso de Unamuno está dedicado el de CALVIN CANNON, "The mystic cosmology of Unamuno's *El Cristo de Velázquez*", en *Hispanic Review*, Philadelphia, XXVIII, 1960, pp. 28-3.; que debe ser una parte de la tesis leída por el autor en la Universidad norteamericana de Tulane, en 1958, sobre *Unamuno's El Cristo de Velázquez*.

Finalmente, alude a un poema de Unamuno el titulado "Elegía en la muerte de un perro", el artículo de FEDERICO MUELAS, "Carta a una dama extranjera en el día de San Antón", en el diario madrileño ABC, de 17-I-1961; y sobre el tema "De Unamuno y sus versos" escribió ALLUÉ Y MORER, en *Poesía Española*, núm. 55, Madrid, 1956.

### Lenguaje

Aparte del ensayo de Enrique Pezzoni, citado en el epígrafe anterior, señalaremos que el libro de CARLOS BLANCO AGUINAGA, *Unamuno, teórico del lenguaje*, México, 1954, continúa suscitando reseñas. He aquí dos: la del profesor J. L. CISNEROS, en *Mercurio Peruano*, XXXVII, 1956, pp. 505-508; y la de FRANÇOIS MEYER, en *Revue de Litterature Comparée*, París, XXXI, 1957, p. 131.

Y el ensayo de JULIO CÉSAR CHAVES, *La lengua como base de la Hispanidad en la concepción de Unamuno*, Asunción, Academia Paraguaya de la Lengua Española, 1960, 31 págs., cuyo sumario es como sigue: I. "Hacia otra España". II. La otra España. III. La Hispanidad, un solo mundo. IV. La lengua, no la raza. V. La lengua española en América. VI. El porvenir de la lengua española.

### Filosofía

Sobre diversos aspectos del pensamiento unamuniano han escrito los siguientes investigadores extranjeros: A. W. LEVI, "The Quixotic quest for being", *Ethics*, LXVI, 1956, pp. 132-136; P. EMMANUEL, "La théologie quichottesque d'Unamuno", *Esprit*, París, XXIV, pp. 345-355; R. TÚCCI, "Il tema dell'angoscia esistenziale e una sua tipica espressione", *La Civiltà Cattolica*, Roma, CVIII, 1957, pp. 630-645; P. PRINCI, "Unamuno e la meditatiò mortis", *Humanitas*, Brescia, XII, 1957, pp. 298-301; y TH. G. SINNIGE, "Unamuno en existentële geloofsbeleving", *De Gids*, Amsterdam, núms. 8 y 9, agosto y setiembre, 1959, pp. 59-81 y 144-158.

La bibliografía española cuenta con estos trabajos: los dos de A. BASSAVE, "El existencialismo unamuniano de la inmortalidad", y "El tragicismo de Unamuno", *Vida Universitaria*, Monterrey, Méjico, VII, 1958, núms. 364 y 365, respectivamente; el libro de JOAQUÍN IRIARTE, "Pensares y pensadores", Madrid, Razón y Fe, 1958, XIV + 410 págs., en el que se ocupa, entre los españoles, de Donoso Cortés, Menéndez Pelayo, Ramón y Cajal,

Eugenio D'Ors, Unamuno y Ortega y Gasset, libro que ha sido reseñado por S. ALVAREZ TURIENZO en *La Ciudad de Dios*, El Escorial, CLXXI, 1958, pp. 757-758; y el estudio de JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ-RUIZ, "La estructura trágica y problemática del ser según don Miguel de Unamuno", Salesianum, Roma, XXII, 1960, pp. 570-627, cuyo sumario es el siguiente: I. El filosofar. Direcciones del filosofar. El sentido metafísico de la finalidad. II. Primera aproximación al ser. Ser = conciencia. Ser = serse. Estructura del "serse". La esencia trágica del "serse". La conciencia como hipocresía y engaño. Humanismo unamuniano. La filosofía como antropología. III. Estructura esencial del ser. Ser = hacerse. Ser = ser libre. Tragedia de la libertad. Irracionalismo ontológico. Ser = multiplicidad. Tragedia de la acción. IV. Dimensión temporal y eterna del ser. Ser y tiempo. Ser = morir parcialmente. Ser = sed de ser. Angustia metafísica. Descripción de la inmortalidad. El ser como problema.

A esta relación deben ser incorporados tres trabajos referentes a don Miguel, que figuran en el volumen *Ortega, Unamuno, D'Ors, Camus*, núm. 5 de la Colección Ideológica "Criterion", Editorial Franciscana, Barcelona-Sarriá, 1960, 160 págs., cuyos títulos y autores son los siguientes: "Epileg a la "Teología de Unamuno", por el canónigo JUAN BAUTISTA MANYÁ, obra del mismo autor, cuya versión castellana, ha aparecido en Barcelona, Editorial Vergara, en 1960; "Consideracions sobre la personalitat literaria d'Unamuno", por JOAQUIM CIVERA SORMANI; y "Unamuno en l'autodialog", por C. L., que es una reseña y comentario de la edición de escritos de aquél, que con el título *Autodialogos*, publicó la editorial de Aguilar, de Madrid, en 1959, de la que ya dimos cuenta en la Crónica anterior.

Igualmente incorporamos la noticia de estas dos reseñas: la del estudio de Francisco Sevilla Benito, "La fe en don Miguel de Unamuno", que suscrita por G. MALAVASSI, aparece en la *Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica*, I, 1958, pp. 180-181; y la que JULIO GARCÍA MOREJÓN, dedica a la segunda edición del libro de José Ferrater Mora, *Unamuno. Bosquejo de una Filosofía*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1957, en *Revista de Letras*, vol. I. núm. 1, Assis, Sao Paulo, 1960.

El libro de Carla Calveti *La fenomenologia della credenza in Miguel de Unamuno*, Milano, Marzorati, 1955, ha sido reseñado por ANTONIO PINTO DE CARVALHO, en *Kriterion*, revista de la Universidad de Minas Geraes, Brasil, núm. 51-52, enero a julio de 1960; un resumen de la filosofía unamuniana, comparándola con la de Ortega y Gasset, lo encontrará el lector en el escrito de JOAQUIM MONTEZUMA DE CARVALHO, "Filosofía espanhola. Diálogo com o professor Dr. Alain Guy, publicado en el diario *Noticias*, de Lourenço Marques, Moçambique, de 21-II-1961; y más atrás nos hemos referido al libro del profesor JUAN LÓPEZ-MORILLAS, *Intelectuales y espirituales. Unamuno. Machado. Ortega. Marías. Lorca*, Madrid, Revista de Occidente, 1961, en el que se contienen dos ensayos referentes a don Mi-

guel. El segundo de ellos, traducido ahora al español y publicado en inglés originariamente, es el titulado "Unamuno y Pascal": Notas sobre el concepto de la agonía, que agrupa su materia en torno a los siguientes epígrafes: 1. Tres atormentados. 2. Comprensión emocional. 3. Dos "conversiones". 4. La vida como suprema realidad. 5. La agonía. 6. La tragedia pascaliana. 7. El suicidio de la razón.

Finalmente daremos cuenta de dos recientes tesis doctorales que responden a este epígrafe. La del P. FERNANDO VALENTÍN-GAMAZO, S. I., leída en la Universidad de Madrid, en el mes de enero de 1960, que es una ampliación y reelaboración de la que el mismo autor presentó como tesis de Licenciatura en el curso académico 1956-57, con el título *El estilo como filosofía del lenguaje en Unamuno*, a la que nos referimos en nuestra anterior Crónica. He aquí el sumario de la nueva versión titulada *El pensamiento estético de Unamuno*, que ocupa 495 holandesas: I. Parte. 1. Trayectoria de la ideología. 2. Metodología unamuniana. 3. Estética y esteticismo, según entendía esos términos don Miguel. II. Parte. Antropomorfismo ontológico. 4. El hombre y la conciencia personal. 5. La persona y la sociedad. 6. Panenteísmo antropomórfico. III Parte. Vitalismo gnoseológico. 7. Conocimiento: Creación. 8. Conocimiento: Integración. IV Parte. Cómo de la ontología y gnoseología unamunianas se desprende una filosofía poética. 9. Verdad, sueño y visión. 10. La filosofía española. 11. Filosofía: Poesía. V Parte. La estética creadora del pensamiento unamuniano. 12. Inmortalismo. 13. La creación fictiva. 14. Realidad de la ficción. 15. Recreación. 16. Teoría del estilo. 17. Eternidad y universalidad. 18. El paisaje. 19. Conceptos generales de estética. Bibliografía: Obras de Unamuno. Bibliografía crítica y bibliografía general. Ha sido ponente de esta tesis el profesor José María Sánchez de Muniain.

La segunda tesis es la del P. ANDRÉS M. TORNOS, S. I., y ha sido leída en la Universidad de Munich (Alemania), el 28-VII-1960, y ha sido hecha bajo la dirección del profesor Dr. A. Dempf, siendo contraponente el profesor Max Müller. Su título *Angst und Subjektivität in Unamunos Philosophie*, el texto impreso ocupa 99 págs. y su contenido éste: Vorwort. 1. Das Erlebnis der Angst. 2. Negativität des Bewusstseins. 3. Die Kategorien der Positivität: a) Das Positivum. b) Die Rolle der Liebe und des Du. c) Das Positivum in der Zeit. d) Die Substanz. e) Die Unsterblichkeit, die Wahrheit. f) Die Phantasie. g) Gott, seine Behauptung. 4. Das Problem der Person. 5. Unamuno, Kierkegaard, Heidegger, Sartre. Abmerkungen. Literatur.

### Teatro

Además del ensayo del hispanista alemán FRIEDRICH SCHÜRR, "Miguel de Unamuno, romancier et dramaturge existentialiste", *Annali*, Sezione Ro-

manza, Nápoles, II, 1960, julio, pp. 17-29, del que dimos cuenta en el epígrafe "Novelas", de esta Crónica, he aquí los escritos recientes que se refieren a la actividad dramática de don Miguel.

El del hispanista norteamericano FRANK SEDWICK, "Unamuno and Womanhood: his Theater", *Hispania*, California, XLIII, 1960, pp. 309-313; una reseña de mi edición de *Teatro*, Barcelona, Juventud, 1954, que firma J. H. SILVERMAN, en *Books Abroad*, Norman, Oklahoma, XXX, 1956, p. 407; y las dos ediciones siguientes:

Una, popular, del drama *La Esfinge*, Madrid, Ediciones Alfíl, Colección Teatro, núm. 260, 1960, 78 págs.; y otra, para estudiantes norteamericanos de español, de *El Otro. Raquel encadenada*, New York, Las Americas Publishing Co. 1960, 147, con introducción, notas y vocabulario, a cargo del citado profesor Frank Sedwick. De esta edición se ha ocupado DEMETRIOS BASDEKIS, en *La Voz*, New York, enero, 1961, p. 19.

Consignemos, por último, que a fines de febrero de 1960, el joven director de teatro español Javier Lafleur, presentó en Madrid, al Concurso de Cuadros Artísticos de Educación y Descanso, montado por el de la Compañía Telefónica, una nueva versión de la tragedia unamuniana *Fedra*. "La novedad de la versión.—leemos en la prensa madrileña— ha consistido en que Lafleur, respetando el espíritu del texto, lo ha ambientado exactamente igual que si se tratara de una moderna obra de teatro norteamericano, no sólo en la disposición, distribución y ritmo escenográfico, sino también en el clima de la pieza, con temas clásicos de "New Orleans Jazz" y de "Modern Jazz" como fondo. La intensidad trágica de la obra de Unamuno es tan enorme que admite esa experiencia o ensayo, como hubiera soportado igualmente ambientarla de otra manera. Pero la actualización de Lafleur es evidente y su tino y acierto en la realización —mínimo de elementos y máximo de efectos— merecen el mayor elogio, así como el modo certero con que ha entonado y movido a los intérpretes".

#### Ediciones

Además de las citadas anteriormente en esta Crónica, y que el lector verá en los epígrafes "Novelas" y "Teatro", ha proseguido la tarea de continuar adelante con la nueva edición de *Obras Completas*. En 1960 han aparecido los cuatro volúmenes que a continuación se reseñan, y está prevista para el actual la de los tomos VIII, ya a punto de salir, al redactar esta crónica, seguido del IX y X.

*Tomo III. "Ensayo" I*, 1.150 págs. Además del prólogo y bibliografía del editor, que es quien firma esta Crónica, contiene los siguientes textos; 1. De la Enseñanza Superior en España, 1899. 2. Nicodemo el fariseo, 1899. 3. *En torno al casticismo*, 1895, precedido del olvidado prólogo de la

edición suelta de 1902. 4. *Ensayos*, debidamente fechados, de la edición de la Residencia de Estudiantes, en siete volúmenes, 1916-1918.

*Tomo IV. "Ensayo" II*, 1.180 págs. Tras el prólogo y la bibliografía, se alinean los siguientes textos: 1. *Vida de Don Quijote y Sancho*, 1905, precedido de los prólogos del autor a la segunda y tercera edición, y seguido del "Vocabulario". 2. *Mi religión y otros ensayos*, 1910, salvo el que da título al volumen, que irá en otro de los tomos de la colección. 3. *Soliloquios y conversaciones*, 1912. 4. *Contra esto y aquello*, 1912. (Convenientemente fechados los escritos de ambos títulos). 5. *El porvenir de España*, 1898-1912. 6. *España y los españoles*, I (1897-1919).

*Tomo V. De esto y de aquello*, 1.229 págs. A continuación del prólogo y bibliografía, se insertan los siguientes textos: 1. *España y los españoles*, II (1919-1936). 2. Lecturas españolas clásicas (1895-1935). 3. Libros y autores españoles contemporáneos (1898-1936). 4. De Literatura vasca (1890-1908). 5. Sobre la Literatura catalana (1898-1934). 6. *Quijotismo y cervantismo* (1895-1932). 7. La vida literaria (1900-1923). 8. Ensayos erráticos o a lo que salga (1901-1924). 9. Aforismos y definiciones, 1923. No es una reimpresión del anterior volumen V de estas *Obras Completas*, ya que los escritos ahora por primera vez incorporados suman veinticinco, entre ellos, dos inéditos, los epígrafes VI y VII de la serie "Aforismo y definiciones", pero para facilitar su cotejo con la edición anterior, se señalan las novedades en el índice, con un asterisco.

*Tomo VI. La raza y la lengua*, 1.038 págs. Reimpresión de la edición anterior, agotada, con la sólo novedad de reunir como prólogo del editor, lo que en ésta se escindía en un prólogo y un epílogo, al que se ha añadido una Bibliografía, que antes no figuraba. Los textos incorporados son los siguientes: 1. La raza vasca y el vascuence (1884-1933). 2. En torno a la lengua española (1888-1936). 3. Sobre las lenguas peninsulares y otras lenguas (1896-1932). 4. La lengua española en América (1898-1935). Apéndices: I. Vida del romance castellano. II. Contribuciones a la etimología castellana. III. Notas marginales a Menéndez Pidal.

Dos reseñas añadiremos; y las dos del crítico español MELCHOR FERNÁNDEZ ALMAGRO, una del tomo IV, titulada "Una obligada convivencia en nuestra historia literaria: Ganivet y Unamuno", *La Vanguardia Española*, Barcelona, 7-IX-1960; y la otra del tomo VII, en el diario madrileño ABC, de 14-II-1960. Unanse a ellas la del tomo I, debida al hispanista italiano GIUSEPPE CARLO ROSSI, en *Idea*, Roma, enero, 1961; y la del V firmada por ALBERT MANENT, en *Serra d'Or*, Barcelona, enero, 1961, pp. 16-17.

Al comentario-reseña suscitado por la aparición del volumen de escritos titulado *Autodialogos*, Madrid, 1959, que citamos en el epígrafe "Filosofía", firmado por C. L. e incluido en el libro *Ortega, Unamuno, D'Ors, Camus*, Barcelona, 1960, debe incorporarse la reseña de ENRIQUE AZCOAGA en el diario *La Prensa*, Buenos Aires, de 12-III-1960.

Mientras tanto prosiguen las ediciones populares de los escritos y obras de Unamuno en la Colección Austral, Madrid-Buenos Aires, Espasa-Calpe. He aquí un detalle, por el número de cada volumen en dicha serie:

33. *Vida de Don Quijote y Sancho*, en 1958, la 11.ª edición. 99. *Niebla*, en 1958, la 8.ª. 141. *Amor y pedagogía*, en 1956, la 6.ª. 199. *El espejo de la muerte*, en 1957, la 5.ª. 233. *Contra esto y aquello*, en 1957, la 4.ª. 254. *San Manuel Bueno, mártir, y tres historias más*, en 1956, la 4.ª. 353. *Recuerdos de niñez y de mocedad*, en 1958, la 5.ª. 403. *En torno al casticismo*, en 1957, la 4.ª. 499. *Almas de jóvenes*, en 1958, la 3.ª. 703. *Algunas consideraciones sobre la Literatura hispanoamericana*, en 1957, la 2.ª. 781. *El Cristo de Velázquez*, en 1957, la 2.ª. 900. *Visiones y comentarios*, en 1958, la 3.ª.

Igualmente en la Colección Crisol, de la editorial madrileña de M. Aguilar, el volumen 151, que contiene dos novelas, *Niebla* y *Abel Sánchez*, en 1957, alcanzó la 3.ª edición; y *Por tierras de Portugal y de España*, y *Andanzas y visiones españolas*, volumen 157, en 1958, alcanzó la 3.ª también.

#### Traducciones

Continúa siendo difundida la obra unamuniana en diversas lenguas y, como en la Crónica anterior, sigue en cabeza la poesía, cuya difusión en italiano es muy constante.

Así lo subraya el hispanista RAFFAELE SPINELLI, en un interesante ensayo titulado "Pensiero e sentimento", en el que se refiere también a la "lunga incompresione", de la crítica de todas partes, incluso la española, hacia la actividad poética de don Miguel. Ese escrito lo verá el lector en la página que a aquella le dedica en la revista romana *La Fiera Letteraria*, XV, núm. 46, 13-XI-1960, bajo el título de *Breve antología poética di Miguel de Unamuno*. Como muestras de ella, y anticipo, sin duda de la *Antología Unamuniana*, que dicho escritor prepara para las ediciones de la "Nuova Accademia", de Milán, reproduce en dicha página, los siguientes poemas: 1. Credo poético. 2. Ofelia di Dinamarca. 3. Aldebarán. 4. Verde puro. 5. Che silenzio sotto la terra! También en la revista *La Carovana*, Antología del Cenacolo degli Autori, núm. 50, Roma, nov-dic. 1960, pp. 231-233, bajo el título de "Liriche di Miguel de Unamuno", reproduce, además de los poemas 2 y 4 de la anterior relación, los titulados: Castiglia. Tres rimas del libro *Teresa*, y uno del *Cancionero*, Acqua che il cielo lavasti... En el número de enero-febrero de la misma revista aparece la de otro poema: "Con il verso andar legando...". Posteriormente, en *La Fiera Letteraria* también, XVI, núm. 14, Roma, 2-IV-1961, en una página dedicada a conmemorar el centenario de Velázquez, inserta otro ensayo suyo "Quattro tempi di una grandiosa sinfonia. La vetta della poesia di Unamuno", y bajo el epígrafe "Alcuni brani dal capolavoro di Miguel di Unamuno", ofrece los siguientes fragmentos del poema *El Cristo de Velázquez*, en versión del pro-



pio SPINELLI. Son estos: Preludio (Parte I. Capítulo I). Cosa pensi. (Parte I. Capítulo IV). Alba. (Parte I. Capítulo XII). La piaga del costato. (Parte III. Capítulo XXII). Vento. Orazione finale.

Y ya que nos referimos a las versiones italianas de la obra de Unamuno, señalemos la reseña que F. CERUTTI, dedica al volumen *Romanzi e drammi*, en la revista *Belfagor*, Messina-Firenze, XI, 1956, núm. 2.

Al francés han aparecido sendas reediciones de *La vie de Don Quichotte et de Sancho*, prólogo y traducción de JEAN BABELON, Paris, Editions Albin Michel, 1959, X+380 págs. de la que se ha ocupado el poeta belga EDMOND VANDERCAMMEN, en *Le Soir*, Bruselas, 10-II-1960; y de *Le sentiment tragique de la vie*, nouvelle edition, Paris, Gallimard, 1958. Imaginamos, pues no hemos logrado ver un ejemplar, que es la versión que, debida a Marcel Faure-Beaulieu, publicó en 1937 la misma editora francesa.

Citemos, como final de este apartado, la versión al holandés, debida a G. EVENHUIS, de la novela unamuniana *El sencillo don Rafael, cazador y tresillista*, con el título *De eenvoudige don Rafael, jager en omberspeler*, Utrecht, 1959; y la retrasmisión llevada a cabo por la emisora BBC, de Londres, en su "Tercer programa" del día 11-I-1961, de una versión inglesa de la novela de Unamuno *Two Mothers (Dos madres)*.

### Varia

**Reseñas.** Del libro tan importante de Carlos Clavería, *Temas de Unamuno*, Madrid, Gredos, 1953, podemos allegar estas reseñas: la de N. BAYONA POSADA, en *Thesaurus*, Bogotá, 1955-1956, pp. 310-313; la de M. POTT, en *Romanische Forschungen*, Colonia, LXVIII, 1956, pp. 229-233; la de R. L. K. GIBERSTEIN, en *Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica*, I, 1958, pp. 181-182; y la del hispanista británico GEOFFREY RIBBANS, en *Estudis Romanics*, IV (1953-54) aparecido en 1959, pp. 351-353.

Del estudio de nuestra colaboradora Eleanor Paucker, "Unamuno y la poesía hispanoamericana", aparecido en el VII de estos CUADERNOS, la de M. M. en *Estudios Americanos*, Sevilla, XIV, 1957, pp. 143-144.

**Un libro.** El de VICENTE MARRERO, *El Cristo de Unamuno*, Madrid, Ediciones Rialp, S. A., 1960, 276 págs. Colección Libros de bolsillo Rialp, I, reproduce en la portada el retrato de don Miguel por su paisano el pintor Juan Echevarría y tiene el siguiente índice: Prólogo. Introducción. Unamuno *clergyman*. Unamuno y el gran público. Estilo de predicador. A lo *clergyman*. Tres interpretaciones sobre la verdadera fisonomía de Unamuno: I El Unamuno de alma inquieta. II El Unamuno obstinado en topar con la Iglesia. III Hacia una tercera imagen: Unamuno y la *Tiefen Psychologie*. Una explicación del unamunismo. Unamuno y el resentimiento. Las mil vueltas alrededor del punto. La simulación de Unamuno y sus dos grandes crisis: la de 1897 y la de 1924. Notas al margen. I. *Cristo en la poesía de Unamuno*. El Cristo yacente de Santa Clara. El Cristo de Ca-

brera. El Cristo de Velázquez. Cristo en la poesía última de Unamuno. El páramo helado o el Cristo horizontal. Breve paréntesis sobre la estepa y la primavera rusa. Jueves de Pasión en el río seco de la paramera castellana. II. *Don Quijote y Cristo*, o el quijotismo de Unamuno y el de Dostoyevski. Dos actitudes ante el Quijote. El Quijote de Cervantes y el Quijote de Unamuno. "Nuestro Señor Don Quijote" y la religión nacional. La razón del paralelismo entre Don Quijote y Cristo. El Cristo ruso y el Cristo español como mitos. La sinrazón del paralelismo entre Don Quijote y Cristo. III. *Crisis y mito. El pensamiento mítico de Unamuno*. La religión y el pensamiento mítico de Unamuno. Lo humano y lo cristiano, o el mito y el misterio. Los intentos de hacer de Cristo un mito. Desesperación y contemplación. *Epílogo. ¿Duda o rebeldía?*

Con el título de "Dos Unamunos" ha publicado CARLOS LUIS ALVARES, una reseña de este libro, y del de Carlos Blanco Aguinaga *El Unamuno contemplativo*, al que más atrás nos hemos referido en la revista madrileña *Índice de Artes y Letras*, XII, núm. 141, setiembre, 1960, pp. 22 y 24.

*Otro libro.* Nos habíamos referido a él en la Crónica anterior, pero no habíamos tenido ocasión de consultarlo. Es el del escritor y político ecuatoriano BENJAMÍN CARRIÓN, titulado *San Miguel de Unamuno*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1954, 327, págs. 53 de índices. Forma parte de una colección titulada "Los santos del espíritu", de la que forman parte otros volúmenes del mismo autor, como *Santa Gabriela Mistral* y *San José Carlos Mariátegui*. En el que ahora detallamos, el ensayo que da origen al título ocupa las páginas 21-70, o sea la Segunda y Tercera Meditación del volumen, cuyo sumario, tras el título de "La agonía de don Miguel de Unamuno", es como sigue: La avidez desesperada. Unamuno y la América española. Unamuno y Montalvo. Anti-Don Juan. Tercera Meditación. Presencia y fin: Se iba quedando solo. Presencia. La pasión. Amor, vida y muerte. La línea espiritual, Loyola y los jesuitas. Pascal y Kiergaard. España, Don Quijote y Bolívar. Pasión y muerte. "Logre morir con los ojos abiertos". Cartas de Unamuno al autor.

He aquí las más recientes reseñas que ha suscitado este libro: la de D. GUERRA IÑIGUEZ, en *El Universal*, Caracas, 6-III-1959; la de W. K. JONES, en *Books Abroad*, Norman, Oklahoma, XXX, 1956, pp. 432-433, y la de L. L., en *International P. E. N. Bulletin*, Amsterdam, VI, 1955, núm. 1, p. 21.

*Tesis universitarias.* En 1960 fue leída en la Universidad de Madrid, la tesis para el grado de Doctor en Filosofía y Letras, de JOSÉ LUIS ABELLÁN-GARCÍA, titulada *Una interpretación de Unamuno a la luz de la psicología individual*, hecha bajo la dirección del profesor Aranguren, y de la que sólo conozco un breve resumen. Asimismo en la Universidad de Columbia, de New York, dio lectura el mismo año a la memoria para el grado de Master of Arts, DEMETRIOS BASDEKIS, titulada *The Problem of Christinity in some*

of *Unamuno's Works*. Fue dirigida por el profesor Angel del Río, que es también ponente en la que el mismo graduado prepara para el grado de Doctor en Filosofía sobre este tema *Spanish Literature in Unamuno*.

*Diversos*. He aquí por orden cronológico unos cuantos trabajos de tema e índole varios, cuyos autores y títulos consignamos a continuación: G. DÍAZ DOIN, "Unamuno o la contradicción", en la revista *Sur*, Buenos Aires, 1958, núm. 252, pp. 67-70; J. UPTON, "Miguel de Unamuno", en *The Centennial Review of Arts and Science*, II, 1958, pp. 227-229; JULIO ARÍSTIDES, "Epílogo para quijotistas", en *Euterpe*, XI, núm. 38, Buenos Aires, set.-dic. 1959, pp. 2-5 y 27; FRANCISCO ANTÓN, "Don Quijote crucificado. Un dibujo inédito de Unamuno, de 1904", en *El Norte de Castilla*, Valladolid, 7-VI-1960, Sección "Las Artes y las Letras"; y VINCENZO DE TOMASSO, "La personalidad di Unamuno", en *L'Italia che scrive*, XLII, núm. 12, Roma, diciembre, 1960, pp. 252-253.

El número anterior de estos CUADERNOS ha sido reseñado por el profesor ALAIN GUY en el *Bulletin de l'Université de Toulouse*, abril, 1961, pp. 562-563.

*Deutsche Miguel de Unamuno- Gesellschaft*. Con este título se ha constituido en Baden-Baden, en el mes de febrero de 1960, una sociedad que se propone difundir en aquel país las obras de don Miguel, mediante traducciones, ya que las dos anteriores, hechas en 1926 y 1933, están hace tiempo agotadas. De este hecho se han ocupado, CARMEN NONELL, en la revista *Índice de Artes y Letras*, núm. 1.142, Madrid, octubre, 1960; y EMILIO SALCEDO, en el diario *La Gaceta Regional*, Salamanca, 22-I-1961, con ocasión de la visita a esta ciudad del fundador de dicha entidad el Dr. Hans Joachim Sell.

MANUEL GARCÍA BLANCO

Corrillo, 10.  
Salamanca.